

Министерство образования и науки Российской Федерации  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего профессионального образования  
 «Владимирский государственный университет  
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
 Проректор  
 по учебно-методической работе

В.Г.Прокошев

« 09 » 04 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

(немецкий язык)

Направление подготовки **27.03.01 Стандартизация и метрология**

Профиль подготовки

Уровень высшего образования **бакалавриат**

Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач./ ед.час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
1	2/72		36		36	зачёт
2	2/72		36		36	зачёт
3	2/72		36		36	зачёт
4	2/72		36		9	Экзамен/27ч
итого	8/288		144		117	Зачёт, зачёт, зачёт, Экзамен/27ч

Владимир 2015

*Handwritten signature*

## **ВВЕДЕНИЕ**

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) и является составной частью Основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО), нацеленной на подготовку высококвалифицированных кадров, способных успешно решать профессиональные задачи в условиях глобализации рыночной экономики на уровне мировых стандартов.

Данная Программа рассчитана на курс обучения иностранному языку (немецкому) общей трудоемкостью 8 зачётных (кредитных) единиц (288 академических часов: 144 часа аудиторной работы, 117 часов самостоятельной работы и 27 часов промежуточной аттестации в виде экзамена в IV семестре).

Целевая группа данного курса - выпускники общеобразовательных школ, успешно закончившие обучение и обладающие коммуникативной компетенцией в области иностранного языка (английского) на уровне А<sub>1</sub> согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования (ФГОС С(П)ОО).

По окончании вузовского курса обучения выпускники со степенью бакалавра должны владеть профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне В<sub>1</sub> – В<sub>1+</sub> (каждый уровень согласно общеевропейской шкале), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности для пользования языком в профессиональных целях.

### **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общая **цель** овладения иностранным языком (немецком) в курсе бакалавриата заключается в *формировании зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.*

В рамках указанной общей цели приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:

*способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях,*

*конкурентоспособность, стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире,*

*мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.*

В учебном процессе общая **цель** курса «Иностранный язык (немецкий)» состоит в том, чтобы помочь студентам овладеть умениями учиться, думать критически и высказывать суждения по проблеме.

**Конечная цель** курса овладения иностранным языком (немецким) заключается в формировании межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

**Задачи курса** состоят в последовательном овладении студентами совокупностью компетенций. Перечисленные компетенции раскрывают спектр задач, которые решаются в рамках компетентного подхода и, в значительной мере, детерминируют расстановку акцентов в курсе овладения иностранным языком (английским) как в содержательном, так и в технологическом плане.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» реализуется в рамках базовой части учебного плана направления подготовки 27.03.01 «Стандартизация и метрология» и тесно связана с дисциплинами профессиональной направленности данного направления подготовки.

## **III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Выпускник должен обладать следующими общеобразовательными компетенциями:*  
**ОК-5** способностью коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

### **1. Знать:**

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;

- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.).

## **2. Уметь:**

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;

- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения;

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).

## **3. Владеть:**

- *стратегиями* восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

- *компенсаторными умениями*, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;

- *стратегиями* проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;

- *приемами* самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).

#### IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (НЕМЕЦКИЙ)

*Общая трудоёмкость дисциплины составляет 8 зачётных единиц, 288 часов*

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости форма промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС		
1	<b>Тема</b> «Моя биография». 1.1 Семья 1.2 Друзья 1.3 Хобби «Знакомство». Речевой этикет по теме “Знакомство”	I	1-4		8			8	2/25%	Рейтинг- контроль 1
2	<b>Тема</b> Язык как средство межкультурного общения. Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media) Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д	I	5-8		8			8	2/25%	
3	<b>Тема</b> «Университет и студенческая жизнь » 3.1 Владимирский государственный университет 3.2 Знаменитые университеты России, Германии, Австрии 3.3 Жизнь студентов в России и за рубежом Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media) Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, е- письма)	I	9-13		10			10	2/20%	Рейтинг- контроль 2

4	<b>Тема</b> «Город, в котором я учусь». 4.1 История города 4.2 Достопримечательности 4.3 Современный облик города Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)	I	14-18			10		10	2/20%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за 1 семестр</b>						<b>36</b>		<b>36</b>	<b>8/22%</b>	<b>Зачет</b>
5	<b>Тема</b> «Россия» 5.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые 5.2 Промышленность, экономика и перспективы развития 5.3 Политическая система, государственные символы 5.4 Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)	II	1-6			12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 1
6	<b>Тема</b> «Немецкоязычные страны»: Германия, Австрия, Швейцария 6.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые 6.2 Политическая система Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media) Виды презентаций и выступлений	II	7-12			12		12	3/25%	Рейтинг-Контроль 2
7	<b>Тема</b> «История и культура стран изучаемого языка» 7.1 Праздники и традиции 7.2 Достопримечательности	II	13-18			12		12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за II семестр</b>						<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>Зачет</b>
8	<b>Тема</b> Язык делового общения. Устройство на работу. Деловые переговоры.	III	1-4			8		8	2/25%	
9	<b>Тема</b> Beruf des Ingenieurs. Interessante Seite und Schwierigkeiten.	III	5-8			8		8	2/25%	Рейтинг-контроль 1
10	<b>Тема</b> Ekologie des technischen Berufes	III	9-12			8		8	2/25%	Рейтинг-контроль 2

11	<b>Тема</b> Gruende der Wahl meines Berufes.	III	13-18	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за III семестр</b>				<b>36</b>	<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
12	<b>Тема</b> Systeme der Ermessung. Geschichte.Gegenwart. Основы деловой переписки. Типы писем, деловая поездка	IV	1-4	8	2	2/25%	
13	<b>Тема</b> Instrumente der Ermessung Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности	IV	5-8	8	2	2/25%	Рейтинг-контроль 1
14	<b>Тема</b> Normen der Ermessung. In Russland.Im Ausland. Виды технического превода	IV	9-12	8	2	2/25%	Рейтинг-контроль 2
15	<b>Тема</b> Mein zukunfziger Beruf. - Zukunft meines Berueefes - Probleme des Berufes	IV	13-18	12	3	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за IV семестр</b>				<b>36</b>	<b>9</b>	<b>9/25%</b>	<b>Экзамен/ 27 ч</b>
<b>Итого</b>				<b>144</b>	<b>117</b>	<b>35/24%</b>	<b>Зачет, зачет, зачет, Экзамен/ 27 ч.</b>

## ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОГО КУРСА ПО ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**1-й семестр:** базовый курс: повседневно-бытовая сфера общения и учебно-познавательная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере повседневного общения, коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).

Исходный уровень: А<sub>1</sub>.

Конечный уровень: А<sub>1+</sub>.

### Рецептивные виды речевой деятельности.

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:* несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике;
- *Детальное понимание текста:* частные письма.

### **Продуктивные виды речевой деятельности**

**Говорение:** монолог - описание (отеля, видов деятельности, хобби и т.д.); монолог-сообщение (о личных планах на будущее и т.д.); диалог-расспрос (о предпочтениях в еде, досуге, хобби и т.д.).

**Письмо:** электронные письма личного характера, служебные записки.

**В конце семестра проводится зачет**

**2-й семестр:** базовый курс учебно-познавательная сфера общения и социально-культурная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).

основной курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и обще-профессионального общения)

Исходный уровень: умения уровня A<sub>1+</sub> .

Конечный уровень: A<sub>2</sub> - . A<sub>2+</sub>

### **Рецептивные виды речевой деятельности**

#### **Аудирование и чтение**

- *Понимание основного содержания текста:* статьи, инструкции, обзоры, корреспонденция (письма и т.д.), реклама, блоги/ веб-сайты, информационные буклеты о предприятиях; публицистические (медийные) тексты по обозначенной проблематике;
- *Понимание запрашиваемой информации:* прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике;
- *Детальное понимание текста:* публицистические (медийные) тексты, прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике.
- *Понимание запрашиваемой информации:* интервью с известными участниками студенческих программ, их менеджерами

### **Продуктивные виды речевой деятельности**

**Говорение:** монолог-описание своего вуза, монолог-сообщение о своей студенческой деятельности; монолог- описание, монолог-сообщение и диалог-расспрос (об увиденном, прочитанном); диалог-обмен мнениями (по обозначенной проблематике)

**Письмо:** запись тезисов выступления о своем вузе; запись основных мыслей и фактов из текстов по изучаемой проблематике; заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты, заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные



бланки, таможенная декларация и т. д.); письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки, коллажи, постеры, отчёты и т.д.)

***В конце семестра проводится зачет***

**По окончании I курса студенты овладевают умениями на уровне A<sub>2+</sub>. во всех видах речевой деятельности.**

***Умения в области аудирования:***

- понимать *основное содержание* коротких диалогов / сообщений в пределах обозначенных тем;
- понимать *общую тему* публичного выступления отдельных лиц;
- понимать *фактические* данные в радио-, телерепортаже;
- понимать *сообщения* в звуковом варианте по Интернету;
- понимать *основные положения* по ходу презентации проекта сокурсниками;
- понимать *описание продукта* в рекламном сообщении;

***Умения в области чтения:***

- выделять *реалии, факты, даты, имена* в текстах;
- понимать *описание* города / региона / страны в путеводителе;
- понимать *основные* биографические данные об известных деятелях;
- понимать содержание афишных объявлений по отрасли в разных странах.

***Умения в области говорения:***

- сообщить / узнать личные данные о себе/ партнере по учебе;
- рассказать о себе, семье / о достопримечательностях /;
- рассказать / расспросить о личных интересах, предпочтениях;
- резюмировать информацию об актуальных событиях;
- высказать мнение в беседе о книге;
- сделать презентацию по заданной теме;
- оценить вопросник / результаты опроса в группе.

***Умения в области письма:***

- описать в частном письме свои успехи в формате *электронной почты*;
- написать биографию в *электронном виде*;
- написать статью в студенческую *газету*;
- обосновать мотивы выбора темы доклада;
- составить тезисы для презентации содержания проекта;
- написать план своего выступления по материалам интернет-сайта
- написать поздравление / приглашение по электронной почте;

## II Курс

**3-й и 4-ый семестры:** основной курс и профессионально ориентированный курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и общепрофессионального общения; коммуникативные умения в сфере делового и профессионально - ориентированного общения)

Исходный уровень: A<sub>2+</sub>.

Конечный уровень: умения уровня B<sub>1</sub>- B<sub>1+</sub>.

### Рецептивные виды речевой деятельности

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания:* публицистические тексты об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли; тексты - интервью со специалистами данной профессиональной области;
- *Понимание запрашиваемой информации:* популярные и прагматические тексты (статьи, справочники, объявления о вакансиях и т.д.);
- *Детальное понимание текста:* популярные и прагматические тексты по проблемам данной бизнеса/отрасли.

### Продуктивные виды речевой деятельности

**Говорение:** монолог-описание (функциональных обязанностей /квалификационных требований); монолог - сообщение (о выдающихся деятелях отрасли и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста /возможностей личностного развития; диалог - интервью/собеседование при приеме на работу.

**Письмо:** написание CV; деловой корреспонденции (сопроводительное письмо, письмо-запрос, служебная записка и т.д.), тезисов письменного доклада.

**По окончании II курса студенты овладевают умениями на уровне B<sub>1+</sub> во всех видах речевой деятельности.**

#### **Умения в области аудирования:**

- понимать достаточно объемное приветствие на открытии студенческой научно-практической конференции;
- понимать разные точки зрения нескольких участников общения;
- понимать новые акценты в презентации технологии / продукции;
- понимать аргументы участников дискуссии по знакомой теме;
- понимать объявления по громкой связи при наличии внешних помех;
- понимать суть беседы о ситуации с подготовкой специалистов отрасли;

- понимать содержание новостей по телевидению.

***Умения в области чтения:***

- понимать общее содержание газетной статьи по актуальной теме;
- понимать точку зрения автора аналитической статьи;
- понимать темы газетных статей по заголовкам;
- понимать темы разделов рекламной брошюры о профессиональной подготовке;
- понимать данные об условиях работы по конкретной профессии;
- понимать изложение основных направлений деятельности международных организаций / совместных предприятий;
- понимать газетные объявления (спрос на специалистов);
- понять позиции разных авторов на одну проблему;
- понимать выводы, сделанные автором текста.

***Умения в области говорения:***

- кратко изложить факты об актуальных событиях;
- передать общее содержание статьи / интервью / сообщения;
- изложить сюжет и последовательность событий в книге;
- уточнить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;
- выразить собственную точку зрения на проблему поиска места работы;
- высказать несогласие с позицией собеседника;
- описать психологический портрет современного специалиста;

***Умения в области письма:***

- писать деловые письма (например: прокомментировать качество продукции, изложить мнение о рекламе);
- написать резюме на основе серии статей одной тематики;
- написать краткий отчет о выполненной работе;
- записать вопросы для встречи с представителем международной организации;
- обобщить результаты анкетирования (опроса) о перспективных профессиях;
- подготовить тезисы устного сообщения по интересующей теме;
- письменно обобщить информацию из нескольких источников.
- заполнить анкету / опросный лист;
- написать вопросы для интервью в формате электронной почты;
- написать запрос о возможности стажировки;

**В конце 3 семестра зачёт**

**В конце 4 семестра (по завершению курса обучения) проводится экзамен.**

## **V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Иностранный язык» используются следующие образовательные технологии:

- интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.);
- электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе;
- интенсивная внеаудиторная работа (самостоятельная работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях);
- активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги);
- проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point;
- проведение круглых столов, конференций;
- встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе.

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

## **VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

### ***Рейтинговая система контроля.***

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;

- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

#### ***Традиционная система контроля.***

**Текущий контроль** осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и лабораторных работ, устных опросов и проектов.

**Промежуточная аттестация** проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

#### **Формами текущего контроля (рейтинг-контроль) являются**

1. Соответствующие тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Составление служебных документов
4. Написание докладов и публичных выступлений
5. Проведение бесед и деловых игр
6. Подготовка презентаций
7. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности
8. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

## **Рейтинги**

### **I семестр**

**Рейтинг 1.** Времена в действительном залоге

**Рейтинг 2.** Времена в страдательном залоге

**Рейтинг 3.** Модальные глаголы

### **II семестр**

**Рейтинг 1.** Времена Perfekt в действительном залоге

**Рейтинг 2.** Времена Perfekt в страдательном залоге

**Рейтинг 3.** Типы глаголов (слабые, сильные, неправильные)

### **III семестр**

**Рейтинг 1.** Сложно-сочиненные предложения

**Рейтинг 2.** Сложно-подчиненные предложения

**Рейтинг 3.** Предложения с повелительной формой глагола

### **IV семестр**

**Рейтинг 1.** Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг 2.** Монологическое высказывание по специальности

**Рейтинг 3.** Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

## **ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ И ЭКЗАМЕНУ**

### **I курс (1 семестр)**

#### **Содержание зачёта**

**Письменная часть зачёта включает:** лексико - грамматический тест

**Задание устной части включает 3 вопроса:**

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерный перечень вопросов к устной части зачёта по иностранному языку:**

1. *Семья. Друзья. Хобби.*
2. *Зачем нам необходимо изучать иностранные языки.*

3. *Высшее образование в России и за рубежом. Роль высшего образования для развития личности*
4. *Мой вуз*
5. *Студенческая жизнь в России и за рубежом.*
6. *Город, в котором я учусь.*

## **I курс (2 семестр)**

### **Содержание зачёта**

***Письменная часть зачёта включает:*** лексико - грамматический тест

***Задание устной части включает 3 вопроса:***

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

***Примерный перечень вопросов к устной части зачёта по иностранному языку:***

1. *Россия.*
2. *Германия, Австрия, Швейцария.*
3. *Национальные праздники и традиции России.*
4. *Национальные праздники и традиции стран изучаемого языка.*
5. *Крупные города России и их достопримечательности.*
6. *Крупные города стран изучаемого языка и их достопримечательности.*

## **II курс (3 семестр)**

### **Содержание зачёта**

***Задание письменной части включает:***

Письменное реферирование английского аутентичного текста

***Задание устной части включает 3 вопроса:***

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор (один из трех предложенных), с обоснованием этого выбора. Время на подготовку 20 минут.
2. Беседа с преподавателем по пройденным темам.
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (предъявление 2 раза), с последующей передачей содержания прослушанного.

### ***Примерный перечень вопросов к зачёту по иностранному языку.***

1. *История создания автомобиля.*
2. *Развитие автомобилестроения в Германии, Австрии.*
3. *Устройство автомобиля*
4. *Перспективы развития стандартизации и метрологии.*
5. *Карьера в области стандартизации и метрологии.*

### **Содержание экзамена (4 семестр)**

#### ***Задание письменной части включает:***

Письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 п.зн. со словарём с немецкого языка на русский.

#### ***Задание устной части включает 3 вопроса***

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор (один из трех предложенных), с обоснованием этого выбора. Время на подготовку 20 минут.
2. Беседа с преподавателем по пройденным темам.
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (предъявление 2 раза), с последующей передачей содержания прослушанного.

#### ***Примерный перечень экзаменационных тем.***

1. Расскажите о ваших близких людях, друзьях. Какие личные качества человека важны для Вас?
2. Расскажите об известных университетах. Чем они знамениты?
3. Расскажите о вашей учёбе во Владимирском государственном университете.
4. Что вы знаете о России.
5. Что вы знаете о Германии, Австрии, Швейцарии, их культурных традициях?
6. история становления Владимира. Его исторический и современный облик.
7. Как вы относитесь к проблемам глобализации? Каковы, на ваш взгляд, перспективы развития общества в будущем.
8. Что повлияло на ваш выбор профессии, каковы перспективы развития данной науки (отрасли), сферы деятельности?

#### **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;



- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

### **Задания для самостоятельной работы студентов**

#### **I семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме; подготовка к контрольной работе/тестированию; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания – 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

#### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. Путешествие по городам «Золотого Кольца» России.
2. Праздники и обряды в странах изучаемого языка.

#### **II семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на немецком языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

#### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. ВлГУ.
2. Высшее образование в Германии, Австрии, Швейцарии.

### **III семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также Интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по реферированию текстов на английском языке; подготовка общественно-политических событий с использованием веб-сайтов зарубежных СМИ и периодических изданий; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

#### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. Совершенствование профессиональных коммуникаций на современных предприятиях при использовании иностранного языка.
2. Применение измерительных технологий в машиностроении/автомобилестроении
3. Новая концепция энергосберегающих измерительных технологий
4. Здоровье-сберегающие технологии в метрологии

### **IV семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также Интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по реферированию текстов на английском языке; подготовка общественно-политических событий с использованием веб-сайтов зарубежных СМИ и периодических изданий; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

**Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. Метрологическое обеспечение на современных предприятиях.
2. Перспективы развития стандартизации и метрологии.
3. Роль стандартизации и метрологии в развитии современного производства.
4. Как построить карьеру в области стандартизации и метрологии.

**VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

**Литература**

**а) Основная литература**

1. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебное пособие /. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html>
2. Баракина С. Ю. Немецкий язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие /. - СПб : Проспект Науки, 2013, <http://www.studentlibrary.ru/book/PN0031.html>
3. Писарева, Лариса Нуровна. Учебные задания по немецкому языку "Wir Erzählen Nach" для студентов 1 - 2-х курсов неязыковых факультетов / Л. Н. Писарева ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), Педагогический институт, Кафедра иностранных языков .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).—23 с., 2012, URL:<http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2769/1/00278.pdf>

**б) Дополнительная литература**

1. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken учеб. пособие по речевой практике (для студентов, изучающих немецкий язык в области политики, международных отношений, социологии и культурологии.). В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>

2. Винтайкина Р.В., Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н. Немецкий язык: шаг за шагом. Часть 2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие в двух частях. Уровень А2 / - М. : МГИМО,. – 2012, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html>
3. Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новикова. Учебное пособие по немецкому языку Учеб. пособие по немецкому языку как второму иностранному для первого года обучения. В 2 ч. Ч. 1 /; под ред. В.В.Журавлевой. МИД России, Моск. гос. Ин-т межд. отношений (ун-т), каф. немецкого языка. –М.:Университет, 2011, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807487.html>
4. Акимова Н.Н. учебные задания по курсу «Страноведение и лингвострановедение Германии». – Владимир, изд-во ВлГУ, 2011 (библиотека ВлГУ)
5. Аверина А.В., Шипова И.А Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс] /. - М.: Прометей, 2011, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>
6. Ханке К. Немецкий язык для инженеров = Fachdeutsch für Ingenieure: учебник для вузов по техническим специальностям / К. Ханке, Е.Л. Семёнова. Москва: Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана (МГТУ), 2010 (библиотека ВлГУ)
7. Марычева Е.П., Плешивцева Р.Н. Деловой немецкий. Учебное пособие по немецкому языку. / Е.П. Марычева, Р.Н. Плешивцева; Владим.гос.ун-т. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2008, <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265>

**в) Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения немецкого языка)**

- 1.TellmeMore: Немецкий. (DVD) Программа для изучения иностранного языка
  - 2.Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента. Версия 6.0. Обучающая система
  - 3.EchtesDeutsch - Живой немецкий. Книга + 2CD. Обучающая система
  - 4.EchtesDeutsch - Живой немецкий. Я и мир вокруг меня. Книга + 2CD. Обучающая система
  - 5.Sprachkurs Deutsch: уровни 1-3 PC-DVD. Обучающая система
  - 6.MovieTalk. Немецкий. Обучающая система
  - 7.TalktoMe. Полный курс. Немецкий. Обучающая система
  - 8.Начинаю учить немецкий. Обучающая система
  - 9.Немецкий. Путь к совершенству. Обучающая система (4 CD)
- «Bildzeitung». <http://www.bild.de>  
[www.studygerman.ru/](http://www.studygerman.ru/)
- 1.<http://startdeutsch.ru>
  - 2.<http://www.de-online.ru>
  - 3.<http://www.dw.com/ru>

## **VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

8.1. Мультимедийные средства

8.2. Наборы слайдов и кинофильмов

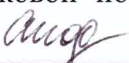
8.3. Демонстрационные приборы.

8.4. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки  
27.03.01 «Стандартизация и метрология»

Профилю подготовки \_\_\_\_\_

Рабочую программу составил: ассистент кафедры ИЯПК  Е.В. Блытова

Рецензент: доцент кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н.  А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 7/2 от 08.04.2015 г.

Зав.кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 27.03.01 «Стандартизация и метрология» (бакалавриат)

Протокол № 7 от 09.04.2015 г.

Председатель комиссии  Ю.А. Орлов

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017/18 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 12.09.17 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  


Рабочая программа одобрена на 2018/2019 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 10.09.2018 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  


Рабочая программа одобрена на 2019/20 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 27.08.2019 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
